



## ! SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome commerciale elma clean 65 (EC 65)

### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

#### ! Uso/usi raccomandati

Questa scheda dati è valida della lot 01, settimana 14, 2013.  
Concentrato neutro di pulizia con l'inibitore di corrosione per il laboratorio e l'officina.

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

#### Produttore/Fornitore

ELMA Hans Schmidbauer GmbH & Co KG  
Kolpingstr. 1-7, D-78224 Singen (Htwl.)  
Telefono +49 7731 882-0, Telefax +49 7731 882-266  
E-Mail info@elma-ultrasonic.com  
Internet www.elma-ultrasonic.com

#### Settore che fornisce informazioni

Chemie/Labor: Email: chemlab@elma-ultrasonic.com  
Telefono +49 7731 882-287  
Telefax +49 7731 882-266

### 1.4. Numero telefonico di emergenza

#### Informazioni d'emergenza

Vergiftungs-Informations-Zentrale Freiburg  
(Sprache/Language: D, GB)  
Telefono +49 761 19240

## ! SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

#### Classificazione - 67/548/CEE e 1999/45/CE

Xi; R41

#### Fraasi di Rischio

41 Rischio di gravi lesioni oculari.

### 2.2. Elementi dell'etichetta

#### Etichettatura - 1999/45/CE

Xi Irritante



#### Fraasi di Rischio

41 Rischio di gravi lesioni oculari.

#### ! Fraasi S

24 Evitare il contatto con la pelle.  
26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.  
39 Proteggersi gli occhi/la faccia.  
62 In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

### 2.3. Altri pericoli



Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Data di stampa 16.07.2013  
revisionato 26.03.2013 (I) Versione 2.6  
**elma clean 65 (EC 65)**

**! Indicazioni particolari di pericolo per l'uomo e per l'ambiente**

Può essere nocivo se ingerito.  
Provoca leggera irritazione cutanea.

**! Risultati della valutazione PBT e vPvB**

Questo prodotto non contiene nessuna sostanza PBT/vPvB conformemente alla composizione.

**! SEZIONE 3: Composizione/ informazioni sugli ingredienti**

**3.1. Sostanze**  
non applicabile

**3.2. Miscele**

**! Descrizione**

Miscela acquosa di tensioattivi anionici e tensioattivi non ionizzati, fosfati, inibitore di corrosione, agenti complessanti e solventi.

**! Ingredienti pericolosi**

CAS No	EC No	Denominazione	[peso %]	Classificazione - 67/548/CEE
69011-36-5	931-138-8	isotridecanolo etossilato	< 5	Xn R22; Xi R41
68920-66-1		grasso alcoolico polietilenglicole etere	5 - 15	Xn R22; Xi R36
67-63-0	200-661-7	propan-2-olo	< 5	F R11; Xi R36; R67
97489-15-1	307-055-2	C14-C17-alcanesolfonato di sodio	5 - 15	Xn R22; Xi R38-41

CAS No	EC No	Denominazione	[peso %]	Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]
69011-36-5	931-138-8	isotridecanolo etossilato	< 5	Acute Tox. 4, H302 / Eye Dam. 1, H318
68920-66-1		grasso alcoolico polietilenglicole etere	5 - 15	Acute Tox. 4, H302 / Eye Irrit. 2, H319
67-63-0	200-661-7	propan-2-olo	< 5	Flam. Liq. 2, H225 / Eye Irrit. 2, H319 / STOT SE 3, H336
97489-15-1	307-055-2	C14-C17-alcanesolfonato di sodio	5 - 15	Acute Tox. 4, H302 / Skin Irrit. 2, H315 / Eye Dam. 1, H318

**REACH**

CAS No	Denominazione	REACH numero di registrazione
69011-36-5	isotridecanolo etossilato	Not relevant (polymer).
68920-66-1	grasso alcoolico polietilenglicole etere	Not relevant (polymer).
67-63-0	propan-2-olo	Not yet available from supplier.
97489-15-1	C14-C17-alcanesolfonato di sodio	01-2119489924-20

**Ulteriori indicazioni**

Concentrato detergente pH-neutrale per il vetro, metallico e la plastica.

**! SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**

**! In seguito a contatto con la pelle**

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua.  
In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico

**In seguito a contatto con gli occhi**

In caso di contatto con gli occhi lavare a fondo con abbondante acqua e consultare il medico

**! In seguito ad ingestione**

Non provocare il vomito.  
Provvedere alle cure mediche.  
In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.



---

Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

**! Indicazioni per il medico / Sintomi possibili**

Nessune ulteriori informazioni disponibili.

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali**

**Indicazioni per il medico / Terapia**

In caso di ingestione o di vomito pericolo di penetrazione nei polmoni.

---

**! SEZIONE 5: Misure antincendio**

**5.1. Mezzi di estinzione**

**Mezzi antincendio adeguati**

Acqua

Le misure antiincendio devono essere adatto alle condizioni circostanti.

Schiuma resistente all'alcool

Polvere estinguente

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio pericolo di formazione di gas tossici.

In caso di incendio si possono liberare:

Ossidi di azoto (NOx)

Monossido di carbonio (CO)

ossidi del fosforo (per es. pentossido di fosforo)

ossidi dello zolfo

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

**! Equipaggiamento per la protezione antincendio**

Non inalare i gas di combustione ed esplosione.

---

**! SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Utilizzare protezione individuale.

Attenzione, in seguito alla fuoriuscita di prodotto il terreno è particolarmente scivoloso.

**6.2. Precauzioni ambientali**

Non lasciare defluire nelle acque superficiali e sotterranee.

**6.3. Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica**

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, segatura, legante universale, farina fossile).

Lavare via i residui con acqua.

Smaltire il materiale raccolto secondo la normativa vigente.

**6.4. Riferimenti ad altre sezioni**

Per le informazioni circa l'uso in sicurezza vedi il capitolo 7.

Per quanto riguarda la sicurezza e protezione personale vedere il capitolo 8.

---

**! SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

**Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Aprire e manipolare con cautela i contenitori.

**Misure generali di protezione**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.



#### Misure igieniche

Si consiglia di provvedere alla pulizia personale sul posto di lavoro.  
Evitare il contatto con alimenti e bevande.

#### ! Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Non sono necessarie misure particolari.

#### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

##### Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Immagazzinare solo nei contenitori originali.

##### Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi.  
Conservare sotto chiave e fuori della portata di bambini.  
Proteggere dal calore e dai raggi solari.  
Immagazzinare al fresco.  
Conservare a temperatura superiore a -5 °C.  
Conservare a temperature inferiori a 35 °C.

##### Indicazioni sulla stabilità di stoccaggio

Periodo di immagazzinaggio: 5 anni

#### 7.3. Usi finali specifici

#### ! Raccomandazioni relative all'uso intenso

nessune ulteriori

## ! SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

#### 8.1. Parametri di controllo

#### ! Ulteriori indicazioni

Valori limite di esposizione professionale per propan-2-olo.

#### 8.2. Controlli dell'esposizione

##### Protezione degli occhi

Occhiali protettivi ermetici

#### ! Limitazione e controllo dell'esposizione ambientale

Evitare la penetrazione nel terreno/sottosuolo.  
Non lasciare defluire nelle acque superficiali.

## ! SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

#### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

##### Forma

liquido

##### Colore

giallino

##### Odore

lieve

#### ! Soglia olfattiva

propan-2-olo: 2,5 - 490 mg/m<sup>3</sup>.

#### Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
<b>Valore pH al momento della fornitura</b>	ca. 7	20 °C			
<b>inizio di ebollizione</b>	> 100 °C				



Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Data di stampa 16.07.2013  
revisionato 26.03.2013 (I) Versione 2.6  
**elma clean 65 (EC 65)**

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
<b>Intervallo di solidificazione</b>	< -5 °C				
<b>Punto di infiammabilità</b>	59 °C			DIN EN ISO 13736	Non favorisce la combustione.
<b>Infiammabilità della sostanza solida</b>	non applicabile				
<b>Infiammabilità del gas</b>	non applicabile				
<b>Temperatura di accensione</b>	non è stato determinato				
<b>Autoaccensione</b>					nessuna
<b>Limite inferiore d'esplosività</b>	2 Vol-%				Valore per propan-2-olo.
<b>Limite superiore d'esplosività</b>	ca. 12 Vol-%				Valore per propan-2-olo.
<b>Pressione del vapore</b>	23 - 42 hPa	20 °C			
<b>Densità relativa</b>	1,04 g/cm <sup>3</sup>				
<b>Densità di vapore</b>	2,07				Valore per propan-2-olo.
<b>Solubilità in acqua</b>					miscibile
<b>Coefficiente di ripartizione (log Kow)</b>	0,24				Valore per C14-C17-alcanesolfonat o di sodio.
<b>Viscosità</b>	non è stato determinato				
<b>Contenuto di solventi</b>	< 5 %				
<b>! Velocità di evaporazione</b>	propan-2-olo: 1,5 (ASTM D3539). acqua: 0,36 (ASTM D3539).				
<b>Proprietà ossidanti</b>	nessuna				
<b>Proprietà esplosive</b>	nessuna				

## 9.2. Altre informazioni

Nessune ulteriori informazioni rilevanti disponibili.



## ! SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

Non sono note reazioni pericolose se utilizzato secondo le disposizioni.

### 10.2. Stabilità chimica

Stabile a temperatura ambiente.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Reazioni con acidi e alcali concentrati a temperature superiori a 50 °C.

### 10.4. Condizioni da evitare

Caldo e dai raggi solari.

### 10.5. Materiali incompatibili

#### Materiali da evitare

Reazioni con acidi e alcali concentrati a temperature superiori a 50 °C.

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuna decomposizione se utilizzato secondo le disposizioni.

## ! SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta/Irritazione/Sensibilizzazione

	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
<b>LD50 acuta per via orale</b>	4451 mg/kg		ATE (acute toxicity estimate)	
<b>LD50 acuta per via cutanea</b>	> 5000 mg/kg		ATE (acute toxicity estimate)	
<b>LC50 acuta per inalazione</b>	> 50 mg/l ()		ATE (acute toxicity estimate)	vapori
<b>Irritazione della pelle</b>	moderatamente irritante			
<b>Irritazione degli occhi</b>	irritante- pericolo di gravi lesioni oculari			
<b>Sensibilizzazione della pelle</b>	Das Gemisch ist nicht als hautsensibilisierend eingestuft.			

#### ! Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola)

La miscela non è classificata come tossica per uno specifico organo bersaglio (esposizione singola).

#### ! Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta)

La miscela non è classificata come tossica per uno specifico organo bersaglio (esposizione ripetuta).

#### ! Pericolo in caso di aspirazione

La miscela non è classificata come pericolosa in caso di aspirazione.

Detergenti può contribuire al pericolo di tossicità per aspirazione in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.



**! Esami tossicologici (ulteriori indicazioni)**

La miscela non è classificata come mutagena / non è classificata come cancerogena / non è classificata come tossica per la riproduzione.

**Esperienze pratiche**

Ha effetto sgrassante sulla pelle.

**! SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**

**12.1. Tossicità**

**Azione ecotossica**

	Valore	Specie	Metodo	Valutazione
<b>Pesce</b>	CL50 13,6 mg/l		calcolato	
<b>Dafnia</b>	CE50 16,5 mg/l		calcolato	
<b>Alga</b>	CE50 17 mg/l		calcolato	

**12.2. Persistenza e degradabilità**

**Biodegradabilità** > 85 % diminuzione in COD calcolato facilmente biodegradabile

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

propan-2-olo: L'accumulazione negli organismi non è preveduta (log Kow: 0,05).

isotridecanolo etossilato: La bioaccumulazione è improbabile.

C14-C17-alcanesolfonato di sodio: L'accumulazione negli organismi non è preveduta (log Kow: 0,24).

**12.4. Mobilità nel suolo**

propan-2-olo: Si dissolve in acqua. Molto mobile nel terreno.

isotridecanolo etossilato: Koc: >5000, immobile, forte adsorbimento su suolo.

C14-C17-alcanesolfonato di sodio: Adsorbimento moderato su suolo.

**12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**

Questo prodotto non contiene nessuna sostanza PBT/vPvB conformemente alla composizione.

**12.6. Altri effetti nocivi**

Nessune ulteriori informazioni rilevanti disponibili.

**Altre indicazioni ecologiche**

	Valore	Metodo	Commento
<b>CSB (Consumo chimico di ossigeno)</b>	ca. 620 mgO <sub>2</sub> /g	calcolato	

**Valore AOX**

Questo prodotto non contiene nessun alogenuri organici conformemente alla composizione.

**! Informazioni generali**

Gli agenti tensioattivi contenuti sono biodegradabili secondo l'appendice allegata III del Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detersivi.

Nocivo per gli organismi acquatici.

Il prodotto non deve disperdersi nell'ambiente in maniera incontrollata.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti**

**Codice dei rifiuti**

20 01 29\*

**Denominazione dei rifiuti**

detersivi contenenti sostanze pericolose

I rifiuti contrassegnati da asterisco sono considerati rifiuti pericolosi ai sensi della direttiva 91/689/CEE sui rifiuti pericolosi.



Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Data di stampa 16.07.2013  
revisionato 26.03.2013 (I) Versione 2.6  
**elma clean 65 (EC 65)**

---

**Raccomandazioni per il prodotto**

Può essere immesso nella canalizzazione. Vanno tuttavia rispettate le disposizioni vigenti.

**Raccomandazioni per l'imballaggio**

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

**Detersivo consigliato**

Acqua

---

**! SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto****Trasporto via terra ADR/RID**

Non è merce pericolosa relativamente ai regolamenti sul trasporto.

**Trasporto marittimo IMDG**

No hazardous material as defined by the prescriptions.

**Trasporto aereo ICAO/IATA-DGR**

No hazardous material as defined by the prescriptions.

**Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

nessuna

**Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC**

non rilevante

---

**! SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione****15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Direttiva VOC (componenti organici volatili)**

Tenore VOC <=3 %

(componenti organici  
volatili)

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa miscela non è stata eseguita una valutazione della sicurezza chimica.

---

**! SEZIONE 16: Altre informazioni****! Ulteriori informazioni**

Le informazioni riportate nella presente scheda sono state redatte in base alle attuali conoscenze del prodotto.

Esse non costituiscono in alcun modo una garanzia delle caratteristiche del prodotto descritto.

Indicazioni di modifiche: "!" = I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente.

**Fonte dei dati più importanti**

Rilevazioni interne.

**Testo delle frasi R/H contenute nel capitolo 3 (senza riferimento alla classificazione della miscela!)**

R 11 Facilmente infiammabile.

R 22 Nocivo per ingestione.

R 36 Irritante per gli occhi.

R 38 Irritante per la pelle.

R 41 Rischio di gravi lesioni oculari.

R 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H302 Nocivo se ingerito.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.